



FACULTAD DE
FILOSOFIA Y LETRAS

LABORATORIO DE
IDIOMAS

**SECRETARÍA DE TRANSFERENCIA Y RELACIONES INTERINSTITUCIONALES E
INTERNACIONALES**

Lic. Martín González

LABORATORIO DE IDIOMAS

Directora

Lic. Alejandra Elichabe

aelichabe@filo.uba.ar

Coordinadora General Académica

Lic. Mariana Fullone

coord.acad.idiomas.uba@gmail.com

Coordinadora Departamento de español

Prof. Cecilia Shimabukuro

saceshi@gmail.com

Presentación

El Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras

La Universidad de Buenos Aires, fundada en el año 1821, es una institución reconocida en el país y en el exterior por su prestigio y excelencia académica, por el nivel de sus graduados, por su desarrollo en enseñanza e investigación y por la transferencia de conocimiento a la sociedad de la que forma parte. Actualmente cuenta con una planta docente compuesta por 30.000 profesores y 322.000 estudiantes. Es posible cursar 116 carreras de grado y 350 carreras de posgrado.

La Facultad de Filosofía y Letras, perteneciente a la Universidad de Buenos Aires, está dedicada desde 1896 a la formación de docentes e investigadores en distintas áreas de las humanidades. Cuenta en la actualidad con más de 16.000 estudiantes de grado y posgrado.

De esta Facultad depende el Laboratorio de Idiomas, que presta servicios de capacitación docente, de enseñanza y certificación de idiomas. Actualmente se dictan clases de alemán, coreano, chino, español para extranjeros, francés, inglés, italiano, japonés, portugués, lengua de señas argentina y lenguas originarias como, guaraní, mapuche y quichua.

Nuestro Laboratorio cuenta con unos 10.000 alumnos anuales, de los cuales 1000 son estudiantes extranjeros de español.

Enseñanza de español como lengua segunda y extranjera

En el ámbito del español como lengua segunda y extranjera, desde el año 1991, un equipo de profesores de la institución viene desarrollando diversos proyectos relacionados con la enseñanza, el aprendizaje y la evaluación de la lengua.

Durante todo el año se ofrecen cursos de español en nueve niveles, desde el Elemental hasta el Intermedio Alto. Los destinatarios de estos cursos son alumnos extranjeros que necesitan hablar y escribir en español a fin de comunicarse en situaciones familiares, de turismo, de negocios o de estudio.

Cursos de español para brasileños

Están especialmente diseñados para estudiantes hablantes de portugués que necesitan insertarse en la comunidad hispanohablante por razones laborales y/o de estudio.

Los niveles se corresponden con los niveles del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER , o CEFR en inglés) y del American Council on the Teaching of Foreign Language (ACTFL):

| Niveles brasileños UBA | MCER | ACTFL |
|------------------------|------|------------------|
| Elemental | A2 | Intermedio bajo |
| Preintermedio | B1 | Intermedio medio |
| Intermedio | B2 | Intermedio alto |

Cursos de español para hablantes de lenguas distantes

Están orientados a hablantes de lenguas cuyas características fonológicas, gramaticales y de vocabulario difieren significativamente del español, como el chino, el japonés, el coreano, el tailandés, el indio, el ruso, etc.

Cursos de objetivos específicos

Son talleres que tienen como objetivo desarrollar una destreza lingüística en particular o interiorizar a los estudiantes en una temática de su interés. Algunos de ellos son: discurso académico escrito y oral, conversación, interculturalidad, literatura argentina, cine argentino, etc.

Material didáctico

El material utilizado en los cursos es elaborado por el equipo de docentes del departamento de español.

El área de Tecnología Educativa del Laboratorio de Idiomas

En el año 2014 se conformó el área de Tecnología Educativa con el objetivo de diseñar e implementar cursos online de capacitación a docentes de lenguas extranjeras, cursos de idiomas online para la oferta regular del Laboratorio y proyectos específicos con motivo de la instalación del campus virtual exclusivo del Laboratorio. El campus, desarrollado bajo la plataforma Moodle, tiene como objetivo el desarrollo de diferentes proyectos didácticos en la modalidad e-learning (enseñanza-aprendizaje totalmente en línea) y b-learning (enseñanza-aprendizaje con presencialidad y recursos en línea combinados).

Exámenes de certificación de lengua

Independientemente de los cursos, el Laboratorio de Idiomas brinda la posibilidad de rendir exámenes de certificación de lengua para obtener el CEB (Certificado de Español Básico), CEI (Certificado de Español Intermedio) y CEA (Certificado de Español Avanzado). Los certificados están destinados a todos los extranjeros que provengan de países cuya lengua oficial no sea el español y que, por razones académicas o laborales, necesiten un certificado de la Universidad de Buenos Aires de su nivel de conocimiento de la lengua.

Cabe destacar que el nivel que otorga el examen CEI es requisito para la admisión a la UBA. Por Resolución del Consejo Superior N° 1197/2018, los estudiantes extranjeros no hispanohablantes podrán acreditar el nivel mínimo de español requerido para ingresar a la Universidad de Buenos Aires (B2) o validar sus títulos mediante el Certificado de Español Intermedio (CEI).

También en el Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras puede rendirse el examen CELU, (Certificado de español: Lengua y Uso), certificación internacional otorgada por un consorcio de universidades argentinas y avalada por los Ministerios de Educación y de Relaciones Exteriores de la Argentina

Programas de español en el ámbito universitario

- Programa SIT (School for International Training) Desde el año 2006 a 2021, programa de enseñanza de español destinado a estudiantes universitarios de intercambio, provenientes de diversas universidades estadounidenses. Se ofrecían clases de español y cultura con énfasis en su área de estudio y tutorías lingüísticas para una mejor inserción académica.
- Programa Universidad de Santa Cruz do Sul Brasil (2007- 2011), el Laboratorio de Idiomas recibió a estudiantes provenientes de esta universidad, quienes realizaban un programa de inmersión en la cultura y la lengua rioplatenses.
- Incorporación a los cursos del Laboratorio de alumnos de intercambio de las universidades de Harvard, Liverpool, Warwick, de la universidad coreana Ulsan y la Universidad Luterana de Porto Alegre entre otras.
- Programa Flacso (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales) cursos intensivos, regulares y de objetivos específicos Entre los años 1994 y 2008, se dictaron cursos a estudiantes de universidades norteamericanas de varios niveles y objetivos, que venían al país a través de un programa de intercambio organizado por FLACSO.
- Programa FENERI (Federação Nacional dos Estudantes de Relações Internacionais) En enero de 2008 y también en 2012 se dictó un curso de 60 hs. de lengua española orientado a estudiantes brasileños de relaciones internacionales, con énfasis en el contraste español-portugués y en las necesidades comunicativas y socioculturales de los estudiantes. Las temáticas desarrolladas se relacionan con la política, la economía, el derecho, la cooperación, la integración, la sociedad, entre otros.
- Programa Instituto Rio Branco – Ministério das Relações Exteriores – Brasil. En enero de 2012 se ofreció un curso de lengua española orientado a estudiantes brasileños, que asisten a la escuela de formación de diplomáticos, en el cual se desarrollaron temáticas relacionadas con la política, la economía, el derecho, la cooperación, la integración, la sociedad, entre otros.
- Programa ISEN (Instituto de Servicio Exterior de la Nación) El Laboratorio de idiomas dicta, desde marzo del 2012 cursos de español especialmente diseñados para los

funcionarios diplomáticos extranjeros a través del ISEN, escuela diplomática dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.

Otros programas especiales

- Cursos de español para refugiados Por convenio con el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y la Fundación Comisión Católica de Migraciones (FCCM) de 1995, el Laboratorio de Idiomas dicta gratuitamente cursos especiales para migrantes, peticionantes de asilo y refugiados en Argentina, para que puedan integrarse lingüísticamente y culturalmente a la comunidad.
- Cursos de español para migrantes de Europa del Este. Por convenio de 1996 entre la FCCM, el Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto y la Facultad de Filosofía y Letras, el Laboratorio de Idiomas dictó cursos especiales de español para inmigrantes de Europa Central y Oriental, hasta el año 2002.
- Curso de español laboral para migrantes Por convenio firmado entre la Facultad y el CAREF (Servicio Ecuménico de Apoyo a refugiados y migrantes) se dictaron en 2001 y 2002 cursos de español con orientación laboral. Estos cursos estaban destinados a preparar a migrantes para insertarse en el mercado laboral. Estos cursos se retomaron entre 2016 y 2017 a través de un convenio entre ADRA (Agencia Adventista de Desarrollo y Recursos Asistenciales).
- Curso de español para personas privadas de su libertad En el marco del programa UBA XXII “Programa de estudios de la UBA en las cárceles federales”, entre agosto de 2011 a 2018, el Laboratorio de Idiomas dictó cursos de español en el Centro Universitario de Ezeiza. Los cursos estaban destinados a personas privadas de su libertad que no tienen el español como lengua materna.
- Misiones de asistencia técnica a docentes de español en países del Caribe anglófono a través de la Cancillería Argentina y los proyectos del FO-AR (Fondo Argentino de Cooperación Sur Sur y Triangular). El Laboratorio de Idiomas participa desde el año 1995 con el envío de expertos en la enseñanza de ELSE a fin de contribuir a la capacitación docente y el dictado de cursos de español en más de 20 misiones a países del Caribe anglófono. La más reciente se realizó en mayo del 2012 en Trinidad y Tobago.

- (04/2018 a 06/2020) Misiones de cooperación y asistencia técnica para el fortalecimiento de la enseñanza del español en la República de Armenia. A través de la Cancillería Argentina y los proyectos del FO-AR (Fondo Argentino de Cooperación Internacional), el Laboratorio de Idiomas envió expertos en la enseñanza de ELE a fin de contribuir a la capacitación docente, desarrollo de materiales y el dictado de cursos de español en colaboración con la Universidad de Brusov.

Desarrollos tecnológico-pedagógicos

- (2012) Desarrollo de La aplicación “ABlapp” destinada a facilitar la comunicación de personas refugiadas y migrantes que no cuentan con conocimientos de la lengua. Esta aplicación de descarga gratuita fue desarrollada por el área de Tecnología Educativa del Laboratorio de idiomas en colaboración con la empresa Accenture y la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires.

**Laboratorio de Idiomas -Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Buenos Aires
25 de Mayo 221, P.B., (1001) Buenos Aires, Argentina**

Teléfonos

Secretaría: 5287-2641

Dirección/Coordinación: 5287-2640

Whatsapp: +54911 4979-4892

e-mail: idiomas@filo.uba.ar

www.idiomas.filo.uba.ar